

GuingampMag

n°34 / SEPTEMBRE 2016

Le Magazine d'actualités de Guingamp
Kelaouenn Keleier Gwengamp



Dossier Une rentrée 2016 sous de bons auspices



Une nouvelle saison culturelle au Théâtre



Travaux aux abords du château de Pierre II



Infos ville :
Résidence de Kersalic : des
aménagement importants

Infos ville :
• La fibre optique opérationnelle
dans le secteur nord-ouest de la ville
• Un label "made in Guingamp"



500 PRODUITS DE GRANDES MARQUES
Carrefour vous rembourse 2 fois la différence si vous trouvez moins cher ailleurs*.

Prix le plus bas

QUAND ON AIME, ON NE COMPTE PAS, SURTOUT AU PRIX. LE PLUS BAS.

Engagement avec nos magasins participants. Pour garantir, certains articles à distance situés à moins de 15 km de nos magasins (France Métropolitaine). La demande doit porter sur des produits identifiés (sans promotion) sous 15 jours après achat. LISTE DES PRODUITS, MODALITÉS COMPLÈTES ET MAGASINS PARTICIPANTS SUR CARREFOUR.FR

GUINGAMP
Rond point Kennedy - 22200 GRACES GUINGAMP
Tél. : 02 96 44 89 79
Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi de 9h à 20h, le vendredi de 9h à 20h30 et le samedi de 9h à 20h.

Carrefour j'optimisme



Sommaire

- Infos ville 4
- Dossier 10
- Une rentrée 2016 sous de bons auspices**
- Les nouveaux commerçants de la ville 14
- Travaux 16
- Expressions 17
- Agenda 18
- Infos diverses 18



Édito/Pennad-stur

DE LA PROXIMITÉ, DE L'ACTIVITÉ, DES INVESTISSEMENTS,

Ce mois de septembre est synonyme de rentrée scolaire, une fois encore avec mon équipe et nos services, nous avons fait en sorte que nos différentes écoles puissent accueillir dans les meilleures conditions les enfants guingampais. Il nous est essentiel, en tant que collectivité, que le meilleur environnement soit offert aux enseignants pour qu'ils puissent enseigner dans des conditions optimales (nouveau préau, classes refaites, arrêts de bus sécurisés, etc.). Je dois d'ailleurs vous l'avouer, c'est toujours un plaisir de faire cette tournée de rentrée et de rencontrer cette véritable bonne humeur, joie de vivre et spontanéité que possèdent nos enfants.

Le plaisir de la rencontre et de l'échange, c'est aussi cette semaine de forum des élus, une semaine pendant laquelle nous rencontrons les nouveaux arrivants, nous allons vers vous les Guingampaises et Guingampais pour écouter, noter vos réflexions, votre regard sur la ville, sur les aménagements futurs pour d'ores et déjà, composer notre budget 2017.

Mais durant l'été et en ce mois de septembre, ce sont surtout nos investissements qui prennent forme, piste de roller, parcours sportif, aménagement des abords du château de Pierre II, tout cela est dorénavant lancé. J'ai à cœur avec mon équipe que notre collectivité soit un pourvoyeur d'investissement fort sur notre territoire et ce, pour soutenir notre emploi.

Enfin, vous le verrez dans ce MAG de rentrée, nous avons choisi de mettre à l'honneur ces commerçants qui s'installent sur notre collectivité, le focus est ainsi mis sur six commerces nouveaux, ce n'est pas rien ! Oui, avec mon équipe, nous sommes convaincus de l'importance de notre centralité avec ces commerces, ces services, la culture que nous y faisons vivre.

Bonne rentrée à chacune et à chacun d'entre vous.

Construisons l'avenir !
Votre maire, Philippe Le Goff

Arrêt sur image



31 juillet : la foule et le soleil au rendez-vous pour le premier vide-greniers organisé par l'association du quartier de Sainte-Croix



3 septembre : 3 000 visiteurs au forum des associations, un rendez-vous essentiel entre le public et le monde associatif



Guingamp mérite encore cette année très largement sa deuxième fleur !

MONDIAL DE L'HYBRIDE TOYOTA
DU 1^{ER} SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2016

YARIS HYBRIDE FRANCE

À partir de **159 € /mois****

LDV** 37 mois, 30 000 km, loyer de 1990 € (après déduction de 750 € de Bonus Écologique***) suivi de 36 loyers de 159 €. Montant total dû en cas d'acquisition : 58 324 €. Entretien inclus**.

ENTRETIEN INCLUS**
SOUS CONDITION DE REPRISE****

Rizzon Automobiles | **PLERIN - ZA EUROPARC** | **PABU-GUINGAMP** | **LANNION**

Qualité de vie

Résidence de Kersalic : des aménagements importants qui facilitent et améliorent la vie des résidents

Plusieurs projets impulsés depuis de longs mois prennent vie en ce moment à Kersalic. Avec au cœur des préoccupations, le bien-être et la meilleure qualité de vie pour les résidents.



Un jardin thérapeutique et un parcours adapté pour les séniors

La physionomie du site a considérablement changé depuis quelques semaines puisqu'un jardin thérapeutique ainsi qu'un Parcours Adapté Santé Séniors viennent d'être réalisés devant le bâtiment, modifiant ainsi le cheminement des véhicules et des piétons. « Le jardin thérapeutique est un ensemble de 3 rectangles d'environ 55 m² prévus pour accueillir diverses plantations : un espace vert naturel sur lequel il est possible de marcher, un rectangle d'arbres fruitiers palissés, un rectangle d'aromatiques poussant sur différents niveaux : au sol ou dans des bacs. Un espace est aussi prévu entre ces rectangles pour accueillir un salon de jardin. Un vrai potager sera aussi aménagé le long du bâtiment. L'idée est de stimuler les résidents en utilisant tous les sens et leur expérience. Une volière est déjà installée et bientôt, suivra un kiosque réalisé par les élèves du lycée professionnel Jules Verne » explique Thierry Buhé, adjoint aux affaires sociales qui précise qu'un agent, Gwenaëlle Laurent, est actuellement formée pour suivre ce projet. « La résidence Kersalic va d'ailleurs adhérer à l'Association Nationale des

Jardins Thérapeutiques de France, afin de bénéficier de son savoir, de son expérience et participer à des moments d'échanges et des formations. »

Autre nouveauté, le Parcours Adapté Santé Séniors, autrement nommé PASS. Après avoir traversé le jardin thérapeutique, on change d'ambiance. Là, sont disposés 5 agrès en bois qui permettent de travailler la motricité, l'équilibre et l'autonomie. « Ces agrès sont en nombre suffisant, car ils nécessitent un accompagnement spécifique en petits groupes » rappelle Thierry Buhé. « Cela demande beaucoup d'investissement et d'attention pour le personnel encadrant. » Mais c'est un réel service pour les résidents, qui grâce à ces ponts de bois et à ces slaloms, vont entretenir, conforter leur autonomie.

Le montant des travaux est de 67 799 €.

Une informatisation massive et une préparation des médicaments facilitée

« Tous les résidents bénéficieront bientôt d'un accès à internet. C'est une demande récurrente de la part des familles. Chaque logement sera doté d'une connexion. Cette informatisation est aussi un élément important pour le résident car les

dossiers médicaux seront informatisés. Chaque soin, chaque acte sera enregistré à l'aide d'une tablette, toutes les données seront consignées dans le dossier, ce qui facilitera le dialogue entre le médecin, le résident, l'équipe soignante, la famille » annonce Thierry Buhé. « Par exemple, un renouvellement d'ordonnance pourra se faire plus facilement, sans déplacement, à distance. » Cette informatisation sera effective courant novembre ou décembre.

Le montant des travaux est de 320 350 €.

Autre amélioration certaine, la Préparation de Doses Administrées. « Cette PDA consiste à déléguer la préparation des médicaments aux pharmacies partenaires. Les pharmaciens se rendront à Kersalic, dans une salle adaptée, sécurisée et procéderont à la préparation des médicaments (le remplissage des piluliers). C'est une grande avancée, car ce travail demande énormément de temps aux infirmières qui sont donc moins présentes auprès des résidents. Ce nouveau protocole va leur libérer du temps. » Cette PDA sera opérationnelle en janvier 2017.

Bref, toute une série d'actions qui ont pour objectif principal le bien-être des résidents.

Internet

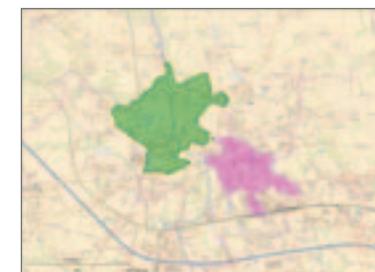
La fibre optique opérationnelle à Guingamp dans le secteur nord-ouest de la ville

La ville de Guingamp a la chance d'être intégrée dans le plan de déploiement de la fibre optique porté et financé entièrement par Orange. Afin de répondre aux enjeux du gouvernement et de son plan France Très Haut Débit, l'ambition d'Orange est de raccorder 12 millions de logements en 2018 et 20 millions en 2022. Orange investira ainsi sur le territoire français 3 milliards d'euros sur la fibre optique dans le cadre du plan stratégique de l'entreprise Essentiels 2020. Orange, déjà présent dans 990 communes, prévoit de déployer la fibre Orange à l'horizon 2022 dans 3 600 communes. Cela inclut l'ensemble des grandes villes et des villes moyennes, soit près de 60 % des foyers français.

La première tranche de déploiement de la fibre optique à Guingamp se réalise cette année.

Le déploiement du très haut débit jusqu'à l'abonné sur la ville de Guingamp se fait en trois phases, pour 5 500 logements. La ville a validé en octobre dernier le contour de la première zone concernée : il s'agit du secteur nord-ouest de la ville (Roudourou, St-Léonard, Castel-Pic...), comptant 2 000 foyers. Plusieurs armoires de raccordement sont implantées dans ce secteur. Les 600 foyers de ces quartiers peuvent bénéficier du réseau fibre optique déployé par Orange.

Une deuxième tranche de travaux va être initiée dès la rentrée 2016 pour un démarrage des travaux en 2017. Ce lot 2 concerne les quartiers est de la ville (Trinité, St-Nicolas, Capucins...).



Lot 1 lancé en 2015
Lot 2 lancé en 2016
carte non contractuelle

« Au terme des différentes phases de déploiement, 100 % du territoire de la ville de Guingamp sera couvert », assure Philippe Le Goff, maire de Guingamp. « C'est essentiel en terme d'attractivité pour notre territoire. »

Mais au fait, le 100 % fibre Orange, de quoi s'agit-il ?

Le 100 % fibre Orange, c'est la possibilité de profiter de tous les usages en simultané sur tous les écrans du foyer. C'est donc pouvoir accéder à une nouvelle dimension de partage de données, de divertissements et de sensations grâce à une technologie 100 % prête pour le futur et l'émergence des nouveaux usages (streaming, contenus Ultra Haute Définition, son haute définition, caméra 360°...).

Avec la fibre, il est possible d'obtenir un débit quatre fois plus rapide qu'avec l'ADSL. Ce débit peut atteindre les 200Mbit/s.

Si vous êtes intéressé, il vous reste à vous renseigner auprès de votre opérateur. L'abonnement est bien entendu un peu plus cher mais cela reste raisonnable.

Prévention Publication du DICRIM et conduites à tenir

Le DICRIM, document d'information communal sur les risques majeurs de la commune de Guingamp, a été actualisé et approuvé par le conseil municipal le 4 juillet 2016.

Rendu obligatoire en 2004, il s'agit d'un document édité dans le cadre d'une information préventive. Il a pour objectif de vous sensibiliser aux risques existants, de vous informer des mesures à prendre et de la conduite à tenir en cas d'accident.

Qu'est-ce qu'un risque majeur ?

Un risque majeur existe s'il s'avère qu'un évènement dangereux peut se produire sur un secteur en causant d'importants dommages humains, économiques et environnementaux.

Quels sont les risques majeurs à Guingamp ?

- les risques naturels, avec bien entendu pour Guingamp, tout particulièrement le risque inondation mais aussi les tempêtes, le grand froid, la canicule, les mouvements de terrains, les séismes
- les risques technologiques avec le transport des matières dangereuses
- les risques sanitaires avec le risque au radon
- le risque d'attaque terroriste

Ne négligez pas ces informations, peut-être un jour vous seront-elles utiles.
Nous vous conseillons de prendre connaissance de ce dicrim sur le site internet de la ville ou en mairie de Guingamp.

Que présente le document ?

- Les caractéristiques de chaque risque sont présentées, des cartes les situent sur la commune quand cela est possible.
- Les mesures de prévention et de protection sont détaillées.
- Enfin, les comportements à adopter avant, pendant et après le risque sont précisés pour susciter les réactions adéquates.

Sport

En Avant de Guingamp met à disposition de la ville de Guingamp son stade Yves-Jaguin



Le nouveau centre de formation d'En Avant de Guingamp, l'AKADEMI EAG, a été inauguré le samedi 17 septembre. Ce nouvel équipement, installé au Rucaër à Pabu, répond complètement aux attentes du club et atteste de la volonté d'En Avant de faire de la formation une priorité dans la durée.

Dès lors, le club n'avait plus d'usage pour le stade Yves-Jaguin, enceinte historique du club. En Avant, propriétaire, ne souhaitait pas pour autant laisser cet équipement sans utilisation, qui, vide et sans usage, peut vite tomber en désuétude.

C'est ainsi que le club et la ville de Guingamp se sont mis d'accord pour conclure une convention de mise à disposition du stade Yves-Jaguin, permettant ainsi à la ville de Guingamp de proposer des terrains pour les deux autres équipes de foot évoluant sur son territoire : le stade Charles de Blois et l'AS Mayotte Guingamp. Cette mise à disposition est gratuite et les services techniques de la ville sont en charge de son entretien. Un bel échange sportif !

Identité bretonne

Un label "made in Guingamp"

Ce projet figurait dans le programme de campagne de l'équipe municipale. Il va être mis en œuvre dans les prochaines semaines.

En quoi consiste-t-il ?

C'est une évidence, la renommée de Guingamp est internationale, grâce à son équipe de foot En Avant de Guingamp. Où que l'on aille en France ou à l'étranger, il est bien rare que le nom de Guingamp ne soit pas connu.

Ce nom de Guingamp, tant médiatisé, véhicule aussi de nombreuses valeurs autres que sportives : l'identité bretonne, la qualité de vie, le dynamisme et une certaine capacité à se dépasser. On dit souvent de Guingamp que cette petite ville a tout d'une grande.

Le label "made in Guingamp", reflet de ses valeurs, est ainsi créé dans le but de promouvoir le territoire et tous les acteurs qui le font vivre.

Pour rejoindre ce label, qui sera déposé à l'institut national de la propriété industrielle (INPI), il suffit d'adhérer à la charte qui formalise le partenariat. L'utilisation de la marque est gratuite. Un logo "made in Guingamp" sera bientôt dévoilé. Ce visuel pourra ainsi être utilisé par chaque adhérent sur ses produits ou documents de communication. Ce label se veut ainsi un créateur de lien et une affirmation du dynamisme des acteurs du territoire.

Citoyenneté

La semaine Forum des élus

Inaugurée par la cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants et le "speed dating" le samedi 10 septembre, ce 8^e Forum des élus s'est poursuivi le lundi 12 septembre avec les visites dans les quartiers. Ainsi, chaque soir, les élus ont été à la rencontre des habitants au cœur des quartiers afin d'échanger sur le cadre de vie et discuter, ensemble, des mesures ou actions susceptibles de l'améliorer. Un temps d'échange essentiel qui alimentera les projets à étudier dans le cadre du budget 2017.

Cérémonie des nouveaux arrivants

Une vingtaine de personnes ont répondu à l'invitation du maire. Des nouveaux Guingampais en provenance de tous les horizons : des habitants nés ici et de retour au pays après une vie professionnelle passée ailleurs, des personnes des Côtes d'Armor installées à Guingamp pour raisons professionnelles mais aussi de la région parisienne ou du sud de la France ou encore de pays plus lointains comme le Chili.

Ces nouveaux Guingampais se sont félicités de « l'accueil dans cette ville à taille humaine dans laquelle on trouve de tout ».



Visite des élus dans les quartiers

Deux groupes d'élus ont ainsi sillonné les quartiers chaque soir du lundi 12 au vendredi 16 septembre. « Aller à la rencontre des citoyens, échanger avec eux, écouter leurs remarques, leurs doléances et leurs suggestions nous permet d'améliorer le quotidien des Guingampais » indique Philippe Le Goff.



De la vitesse excessive repérée rue Brizeux ou encore boulevard Mendès France, à la demande d'installation d'un "cédez le passage" rue Le Monnier, ou encore le constat de trottoirs déformés... toutes ces demandes vont être recensées puis analysées par les services qui proposeront des solutions aux élus.

Aéroport de Lorient Bretagne Sud
CCI MORBIHAN

Lorient ✕ **Porto**
sans modération
À PARTIR DE € **27,99**
RYANAIR
2 rotations par semaine chaque mardi et samedi
Réservations sur www.lorient.aeroport.fr

LONGEARD
Pipilife RGE
INSTALLATION • DÉPANNAGE • PLOMBERIE
SALLES DE BAINS
CHAUFFAGE • RAMONAGE • ENTRETIEN
NOUVELLES ÉNERGIES
PABU / 02 96 44 08 03

Le Garsmeur
www.legarsmeur.fr
Poêles à bois • Poêles à granulés • Fourneaux
Showroom : ZI de Bellevue
16 impasse des Genêts
22200 Saint-Agathon GUINGAMP
02 96 40 10 48
OUVERT du mardi au samedi

80% des habitants
peuvent accéder à nos
logements !
Et vous ?
Type 3
Type 4
Type 5
+ de 1500
LOGEMENTS
à la
LOCATION
www.guingamp-habitat.com

AXA

Nouvelle OUVERTURE
Romain MACE Agent général
Assurances des Particuliers, Professionnels et Entreprises

➤ OFFRE D'OUVERTURE : Jusqu'à 200 € OFFERTS
pour 3 contrats souscrits et 1 Dolce Gusto pour tous les - de 30 ans*

Zone Commerciale (Face à Bureau Voïlle)
22200 SAINT AGATHON
45 rue de la Métairie Neuve
22200 SAINT AGATHON
02 96 40 01 46

MENUISERIES BOIS - ALU - PVC

LOGISERVICES
TOUTES PÉRVETURES

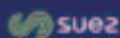
DÉPANNAGE
OUVERTURE DE PORTES
CLIFS
ORGANISERAVES

RGE
ECO
artisan
Le savoir-faire au service de l'habitant

Fenêtres - Volets - Portes - Stores intérieurs/extérieurs
Portes de garage - Portails - Clôtures - Automatisation
Serrurerie - Vitrerie - Grilles - Rideaux
Portes automatiques - Contrôle d'accès - Domotique
Dépannage
Travaux d'intérieur
Cloisons sèches - Isolation - Revêtements sols et murs - Peinture - Parquets

15 rue Paul Sérusier - 22200 GUINGAMP - Tél. : 02 96 43 73 39
www.logiservices-guingamp.com e-mail : logiservices-guingamp@wanadoo.fr

Sanitra Fourrier devient OSIS - OUEST
Recyclage et Valorisation France



- Curage et débouchage de toutes canalisations eaux usées et eaux pluviales, verticales ou horizontales
- Pompage et nettoyage fosses, bacs à graisses, postes de relèvement, puits...
- Nettoyage et dégrasage de cuve à fuel
- Collecte, transport et traitement des déchets industriels dangereux

PLOUMAGOAR (22970)
Sainte Catherine - Tél. 02 96 43 98 54

AGE D'OR SERVICES Une présence active à vos côtés

- aide à domicile
- aide ménagère
- accompagnement
- livraison de courses
- landnagenn
- bricolage
- garde d'animaux

AGE D'OR SERVICES
3 rue des Ponts-St-Michel - Guingamp
02 96 43 96 62 / 06 22 63 65 76
pingamp@ageservices.com - www.ageservices.com

Ligne de Conduite Guingamp

Conduite accompagnée Permis AB (B2B)
Conduite traditionnelle Permis B 1 et 2 (per) Permis 2 (per)

Stage de récupération de points
Leçons de 8h à 19h du lundi au samedi
15, rue Saint Nicolas - 22200 GUINGAMP - 02 96 54 71 48 - 07 81 07 22 37

ARMOR BREIZH CONSTRUCTORS

Le bien-être
Le bien-être
Le bien-être

NUMÉRIQUE MOBILES sur le site

Numero 0022 4011 24 48 94 Orne
PLUMAGOAR GUINGAMP
06 81 99 26 16 / 02 96 11 87 79
armorbreizhconstructors@orange.fr

Le bien-être
Le bien-être

QUALITÉ INFORMATIQUE

- Réseaux
- Internet
- Téléphonie
- Matériels
- Formation
- SAV toutes marques
- Logiciel de gestion
- Câblage

GUINGAMP - ST BRIEUC
Tel. 02 96 40 16 10 - www.qualite-info.fr

GAZ SERVICE
DÉBRANÇAGE ÉNERGIE

24, rue des ponts St-Michel - 22300 GUINGAMP
Tél. : 02 96 21 64 31

Boulevard le Fayette 22300 LANHON
Tél. : 02 96 45 57 58 - Fax : 02 96 45 33 94

HEUX assurances
courtier en assurances d'entreprises

L'assurance d'être bien conseillé

Immeuble La Vigie - 3, impasse de la rigle - 35418 Saint Malo Cedex
Tél. 02 99 81 22 52 - Fax 02 99 82 89 58 - contact@heux-assurances.com

DEVIS GRATUIT

BREIZH'ISOL
ISOLATION & AMENAGEMENT

Soufflage - Insufflation
Fenêtres de toit
Cloisons sèches

GUINGAMP : 02.96.44.34.75

PROFITEZ TOUTE L'ANNÉE
du savoir-faire des artisans locaux de la région

www.magasin-point-vert.fr

- JARDINAGE
- ANIMALERIE
- MOTO-CULTURE
- BRICOLAGE
- HABILLEMENT
- TERROR

Point Vert LE JARDIN
La nature est notre métier

GUINGAMP

LARMET
"Distri-peint"
Papiers peints / peinture

- Tissus
- Voilages
- Confection
- Prêt à poser
- Conseils à domicile

ZA Runanvilit - PLOUMAGOAR - GUINGAMP
Tél. 02 96 43 81 16 - Fax 02 96 44 02 77
larmetdpi@orange.fr



Culture

Une nouvelle saison culturelle au Théâtre du Champ au Roy

Le Théâtre du Champ au Roy ouvre ses portes le samedi 15 octobre et lève le rideau sur une saison haute en couleurs ! Danse hip-hop, musiques, clown, cirque, jeune public, théâtre, un savant équilibre pour que chacun y trouve son plaisir.

À l'affiche, vous pourrez découvrir Annie Ebré, une des plus belles voix de Bretagne, le comédien Philippe Torretton dans un récital - hommage au poète Allain Leprest, ou encore la jeune clown Cécile Métral.

Pour vous donnez envie de pousser la porte (et pourquoi pas de vous abonner !), nous avons laissé la parole à quelques spectateurs fidèles. En espérant que vous les rejoindrez... Alors, à très bientôt !

Qu'appréciez-vous au Théâtre du Champ au Roy ?

« Une programmation de qualité, diversifiée, pour un public familial où tous les âges peuvent trouver leur bonheur. La possibilité d'assister à des spectacles sur les grandes scènes proches. Un prix tout à fait raisonnable qui permet d'emmener ses enfants et aussi leurs amis. »

Catherine et François

« Pour une ville de la taille de Guingamp, la programmation est exceptionnelle. Je prends beaucoup de plaisir à assister à plusieurs spectacles ou concerts dans l'année. De plus, c'est également la possibilité de faire découvrir le jazz, la musique classique... à mon petit-fils de 7 ans en toute simplicité et ça, c'est vraiment un atout précieux. »

Patrick, dit papy

« La proximité et l'accueil. Et le programme proposé qui suit toujours de très près l'actualité culturelle nationale. »

Christine, 57 ans

Racontez un bon souvenir passé au Théâtre...

« Un de mes meilleurs souvenirs avec mon père de 75 ans, mes filles et mon mari : le spectacle "Les nuits polaires", une adaptation des racontars de Jørn Riel, pour marionnettes. Le spectacle se déroulait sur scène, dans un igloo. 3 générations différentes qui ont passé une petite soirée de bonheur ensemble. »

Catherine, 46 ans

« Un des premiers spectacles que nous ayons vus "Elf : la pompe à fric" - édifiant ! - sur les coulisses du pouvoir. Et aussi le conteur québécois Fred Pellerin : nous n'avons jamais autant ri ! »

François, 46 ans

« Un spectacle de marionnettes retransmis avec des caméras, "Les excuses de Victor". J'étais petite, mais j'ai encore plein d'images en mémoire. »

Mary, 14 ans

Pourquoi avez-vous choisi de vous abonner ?

« Nous abonner, c'est prendre un RDV obligatoire à l'avance. Même si ce soir, on n'aurait peut-être pas envie de sortir mais finalement on revient enchanté. »

Catherine, François et leurs enfants

« Je n'ai pas de réel abonnement, mes moyens ne me le permettent pas. Cependant, grâce aux différentes aides et à la convention passée avec l'État, je m'y rends plusieurs fois dans l'année. Je suis de ceux qui pensent, que "la culture est une aventure qui vaut la peine d'être vécue !" »

Christine, 57 ans



Annie Ebré



Philippe Torretton



La clown Cécile Métral

L'abonnement, c'est facile !

Il vous suffit de choisir 3 spectacles et vous bénéficiez d'un tarif très avantageux pour l'ensemble des spectacles de la saison.

Cette année, une nouveauté, un tarif unique à 6 €, pour les jeunes de moins de 26 ans (à l'exception des déplacements à l'extérieur).

Renseignements : 02 96 40 64 45 - service.culture@ville-guingamp.com



Le maire soumis aux questions des enfants

Une rentrée 2016 sous de bons auspices

Tremenet mat distro-skol 2016

Le vendredi 2 septembre, lendemain de la rentrée scolaire, Philippe Le Goff, maire, accompagné de Chantal Mancassola, première adjointe en charge notamment des affaires scolaires et de Sébastien Boëdec, conseiller municipal membre de la commission des affaires scolaires, ont rendu visite aux trois écoles publiques de Guingamp afin d'échanger avec les personnels, municipaux et enseignants, et les 347 enfants inscrits à ce jour et vérifier les travaux réalisés pendant l'été.

Occasion de faire un tour d'horizon des principales mesures et des nouveautés de l'année scolaire 2016 /2017.

Cette visite sera suivie fin septembre par une rencontre avec les directeurs d'écoles pour échanger sur l'année scolaire à venir et définir les besoins en aménagements et travaux à prévoir dans le cadre du budget 2017.

La rentrée en chiffres : des effectifs globalement stables

À l'école de la Chesnaye :
100 élèves

En maternelle : 26
En élémentaire : 74
Nombre de classes : 5
(avec une classe ULIS, unité localisée pour l'inclusion scolaire)
Nombre d'enseignants : 5
(+ 2 complémentaires afin de compenser les temps partiels et la décharge de direction)
Personnel municipal affecté : 7 dont 2 Atsem

À l'école F. Leizour : 140 élèves

En maternelle : 44
En élémentaire : 96
Nombre de classes : 6
(+ 1 complémentaire afin de compenser la décharge de direction)
Personnel municipal affecté : 11 dont 2 Atsem

À l'école de la Madeleine :
107 élèves

En maternelle : 41
En élémentaire : 66
Nombre de classes : 5
(avec une classe ULIS)
Nombre d'enseignants : 5
(+ 2 complémentaires en renfort et en compensation de la décharge de direction)
Personnel municipal affecté : 8 dont 2 Atsem

Un service civique est également affecté sur chaque école (lire ci-contre).

Au vu des effectifs, l'école de la Madeleine a perdu une classe cette année mais le maire de Guingamp a demandé à l'Éducation nationale de maintenir un moyen enseignant, ce qui a été accepté en dotant l'école de la Madeleine d'un demi-poste dans le cadre du dispositif "plus de maîtres que de classes" qui viendra ainsi assister les enseignants.

Des travaux de rénovation et d'équipement ont été réalisés cet été dans les écoles

À l'école de la Chesnaye :

- La mise en place d'un revêtement de sol de type lino dans deux classes à la place du plancher, cela est plus facile à nettoyer et surtout moins bruyant.
- La réfection du toboggan.
- Il reste à réaliser la réfection de la toiture du préau.

L'école François-Leizour a été dotée d'un nouveau préau, identique à celui installé à la Madeleine l'année dernière. Ce préau permet ainsi d'avoir un espace couvert de 200 m², bien utile pour les activités extérieures. De ce fait, le préau existant dans la cour a été fermé et aménagé en salle permettant ainsi d'accueillir les activités périscolaires plus facilement et pouvant également servir de salle de motricité pour les enseignants. Ont également été programmés des buts de hand et le marquage au sol.



Le nouveau préau de l'école François-Leizour

L'école de la Madeleine avait été bien dotée l'année passée avec l'installation du préau et des marquages au sol pour les jeux de cour. Pour cette nouvelle année scolaire, des rideaux pare-soleil ont été installés dans des classes et un revêtement de jeux de cour a été réalisé.

L'ensemble de ces travaux représentent un montant total de 108 000 €.

Un accompagnement des enfants de qualité pendant les temps périscolaires et un vrai projet éducatif



Franz, service civique, surveillant le repas à l'école François-Leizour

Lors de la mise en place des temps d'activités périscolaires en 2013, la ville de Guingamp a réorganisé son personnel dans les écoles et nommé pour chaque école un référent qui est l'interlocuteur privilégié des enseignants, des parents et des différents intervenants TAP. Des animateurs contractuels sont aussi recrutés pour intervenir sur les temps périscolaires : les TAP et pendant la pause méridienne qui constitue un moment important de la journée au cours de laquelle l'enfant doit se restaurer mais aussi "se ressourcer pour attaquer l'après-midi".

La ville a également décidé de s'engager dans le dispositif du service civique et a recruté, pour accompagner les référents dans les écoles, trois services civiques chargés, pour une partie de leur emploi du temps, d'intervenir dans les écoles en renfort et affectés, pour une autre partie, à d'autres missions.

Franz WEICKELT, jeune allemand d'Aue, a 18 ans. Il a passé son Bac et se destine à l'enseignement des langues étrangères. L'objectif de son service civique est de se familiariser avec le français. Sa mission sur les écoles : le temps méridien, les TAP et travailler avec le comité de jumelage Guingamp / Aue pour mener les actions portées par le comité.

Saindou ATTOUMANI, 23 ans, originaire de Mayotte, était en licence Arts du spectacle. Il veut être monteur de films. Il recherche une expérience de travail avec des enfants. Sa mission sur les écoles : le temps méridien et les TAP. Il sera en outre chargé de travailler avec Pierre-Yves Conan, adjoint en charge de la culture, de l'enfance, de la jeunesse et de la citoyenneté, sur le conseil municipal des enfants, dont le renouvellement est prévu cette année, avec des élections programmées entre le 17 et le 21 octobre et une installation du nouveau conseil le 8 novembre.

Kévin LE ROY, 27 ans, originaire de la Communauté de Communes (Grâces). Il a un niveau Bac pro compt. Il n'a pas trouvé, à l'époque, d'entreprise de stage, et s'est dirigé vers différentes missions. Il veut travailler, accompagner des enfants, élargir ses horizons professionnels et découvrir le métier de médiateur. Ses missions : intervention sur le temps méridien et faciliter l'accès à l'offre socio-éducative et culturelle. Il interviendra sur les quartiers avec le médiateur social et travaillera sur les cafés-parents en lien avec le CCAS.



De gauche à droite : Yasmina Le Guen du CCAS, Gaëlle Renaud qui assure les élections du conseil des enfants, Pierre-Yves Conan, adjoint, Nadège Verneuil, service éducation, Saindou Attoumani, Franz Weickelt et Kévin Le Roy, services civiques et Chantal Mancassola, première adjointe.

Les temps d'activités périscolaires (TAP)

3^e année déjà pour les temps d'activités périscolaires à Guingamp. Autant dire que l'organisation mise en place, après quelques ajustements en concertation avec les enseignants et les représentants des parents d'élèves, a fait ses preuves.

Le dispositif est donc maintenu avec une nouveauté expérimentée l'année dernière au dernier trimestre : la possibilité donnée aux enfants, sous certaines conditions, de choisir leur activité.

Différentes thématiques seront ainsi abordées tout au long de l'année scolaire : théâtre, sensibilisation à l'environnement, ateliers d'arts plastiques, initiation aux échecs, jeux de société, lecture, création poétique, slam, illustration de contes, initiation au handball, au basket, jeux collectifs...

Le principe reste le même : gratuité totale pour les TAP, l'inscription est obligatoire et engage pour toute une période, de vacances à vacances.

Les ATSEM : un maillon fort dans la chaîne éducative

En maternelle, l'enseignant est accompagné d'un personnel municipal dénommé **ATSEM (agent territorial spécialisé des écoles)**. Ces agents sont chargés de l'assistance au personnel enseignant pour l'accueil, l'animation et l'hygiène des très jeunes enfants ainsi que de la préparation et la mise en état de propreté des locaux et du matériel servant directement à ces enfants. Ils participent ainsi à la communauté éducative. Le nombre de postes par classe n'est pas fixé par la loi. Il appartient au maire de décider combien de temps l'Atsem est présent dans les différentes classes maternelles. Tous les cas de figures sont observés : l'agent peut être présent de quelques heures à 100 % du temps scolaire.

Afin de compléter leur temps de travail, la semaine scolaire ne comptant que 27 heures, les Atsem sont également chargés de l'entretien des locaux après la classe, ainsi que de la surveillance de la restauration scolaire. Depuis la réforme des rythmes scolaires, les Atsem s'occupent également des TAP (temps d'activités périscolaires).

Le MAG a ainsi interrogé Marguerite Le Goff et Maryvonne Troël, toutes deux Atsem à l'école de la Chesnaye :

« Dites du bien d'elles, car nos Atsem, on les aime » déclare simplement Anne Carnot, professeur des écoles à l'école de la Chesnaye, quand on aborde avec elle le rôle et la fonction des deux Atsem, rattachées à l'école.



Le contact au cœur du métier

« Ce qu'on aime le plus, c'est le contact avec l'enfant » déclarent les deux collègues. « Nous sommes là pour aider l'enfant ; ça va de la propreté à l'éducation à l'alimentation pendant les repas du midi, on les soigne quand ils ont un petit bobo, on les cajole quand ils ont un petit chagrin » souligne simplement Marguerite Le Goff. « Parfois, les parents nous mettent leurs enfants dans les bras, geste qu'ils ne font pas avec l'instituteur. »

Une journée bien remplie

Pour les Atsem, les journées sont bien remplies. Elles travaillent du lundi au vendredi pendant les périodes scolaires. « Nous ne travaillons pas pendant les petites vacances et nous reprenons trois jours avant la rentrée des classes en août pour faire le grand ménage des écoles » rajoute Maryvonne Troël. « Je commence à 7h30 le matin avec la garderie et ce, jusqu'à 8h35. De 8h35 à 12h, je suis en classe. De 12h à 13h30, je m'occupe de la restauration scolaire et là, j'accompagne et aide les enfants pendant le repas. C'est aussi à ce moment-là que je mange. De 13h30 à 15h15, je suis en classe et de 15h35 à 16h30, j'encadre les TAP (temps d'activités périscolaires), puis de 16h30 à 17h, je fais le ménage. Cela consiste à laver les tables, balayer et laver le sol, ranger la classe, aspirer les tapis, préparer la classe pour le lendemain » décrit Marguerite Le Goff. Le scénario est quasiment le même pour Maryvonne Troël, mis à part qu'elle débute sa journée à 8h20 avec la prise de la navette scolaire à l'école François-Leizour afin d'accompagner les enfants jusque la Chesnaye. La matinée suit son cours normalement jusqu'au repas. « Ensuite, les petites sections et moyennes sections sont

Notre travail : suppléer l'enseignant

« Nous sommes deux Atsem, à la Chesnaye » explique Maryvonne Troël, Atsem pour les petites et moyennes sections, accompagnée de Marguerite Le Goff, Atsem pour les grandes sections. Pour rappel, la ville de Guingamp compte 6 Atsem, deux dans chaque école. « Notre travail, c'est de suppléer l'enseignant, de faire en sorte que les activités se déroulent bien. Cela comprend donc la préparation de la classe, du matériel nécessaire à l'activité : comme la peinture, les crayons, les tables, etc. et l'accompagnement pendant la séance. L'Atsem ne prend pas d'initiative, elle suit les consignes de l'enseignant » précise Maryvonne Troël qui entame ici sa 38^e année au service des écoles. « C'est un travail d'équipe » rajoute Marguerite Le Goff, forte de ses 15 années d'expérience dans cette école.

à la sieste de 13h20 à 14h30, puis en classe, je reste avec eux jusque 16h30. J'accompagne ensuite à 16h30 les enfants dans la navette scolaire. Puis je reviens faire le ménage jusqu'à 18h. »

Des diplômes et des compétences nécessaires

« Nous sommes toutes les deux titulaires du BAF (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur), du certificat Sauveteur Secouriste du Travail et nous avons reçu une formation pour

utiliser les extincteurs » rajoute Maryvonne Troël. Toutes ces formations sont nécessaires car les Atsem sont toute la journée avec les enfants et encadrent aussi les TAP, elles doivent donc gérer elles-mêmes leur groupe. Elles savent combien il est nécessaire d'être pédagogue, patient, posé. « Nous voyons bien quand ils sont exténués, quand il y a 7 semaines entre chaque vacances, ça va, mais quand il y a 11 semaines et demie, ils sont épuisés... ». Mais là, c'est le début de l'année et tout le monde est motivé !

Une restauration scolaire de qualité grâce aux services du Sirescol

Chaque jour de la semaine, un camion frigorifique circule depuis Lanvollon jusque Guingamp afin de distribuer tous les repas qui seront servis dans les écoles publiques de Guingamp et dans le centre de loisirs. Ce camion, qui part à 6h du Sirescol (Syndicat Intercommunal de Restauration Scolaire), organisme installé dans les bâtiments de la Résidence an Héol à Lanvollon, livre les écoles dès 6h30. « Les repas sont préparés la veille, il ne reste plus aux écoles qu'à les réchauffer » explique Claude Le Guillerm, le gestionnaire et aussi cuisinier du Sirescol. Chantal Mancassola, première adjointe et vice-présidente du Sirescol, explique ce choix du Sirescol par son historique. « Le Sirescol est né en 2005 ; Guingamp n'avait pas de cuisine municipale et c'était l'Hôpital qui confectionnait les repas. Quand l'Hôpital a cessé de faire les repas, il a fallu choisir entre un prestataire privé, une cuisine collective ou le Sirescol. Le choix s'est porté sur cette troisième solution car en adhérant, nous restons acteurs et décisionnaires dans la restauration scolaire. »

Des menus équilibrés sur 20 repas

« C'est moi qui réalise les menus », indique Claude Le Guillerm. « Ils sont ensuite visés par les services d'une diététicienne partenaire du groupement d'achat auquel nous appartenons. Les menus sont équilibrés sur 20 repas, soit 5 semaines (le repas du mercredi n'étant pas pris en compte dans l'équilibre puisque peu d'écoliers en bénéficient) et selon les normes GEMRCN (Groupement d'Etude des Marchés de la Restauration Collective et Nutrition). » Tout est donc réglé comme du papier à musique. « Il faut par exemple 4 produits lipidiques maximum pour les 20 repas, il est donc hors de question d'avoir des frites chaque semaine. »

Le Sirescol travaille aussi avec des produits locaux et des produits bio

« On essaie d'aller vers des producteurs locaux, nous sommes adhérents à un groupement d'achats qui fait des appels d'offres et depuis quelques temps, on a rajouté des lignes au cahier des charges afin de favoriser les producteurs locaux. Mais nous sommes soumis à une réglementation stricte et les producteurs locaux ne peuvent pas tous s'aligner sur cette réglementation. » Concernant le bio, le Sirescol s'engage en fonction de ses moyens, tout en sachant que l'organisme ne vit que de la vente de ses repas et ne perçoit aucune subvention.

Le Sirescol tient ses prix

Le repas produit par le Sirescol comprend une entrée, un plat de résistance, un dessert et le pain qui va avec et est facturé 2,93 € à la collectivité. « La ville de Guingamp propose ensuite plusieurs tarifs en fonction du quotient familial. Un repas peut être facturé de 1,28 € pour les revenus les plus faibles à 3,65 € pour les enfants hors Guingamp, étant précisé qu'il convient d'ajouter au prix du repas facturé par le Sirescol, les frais de structure (personnel, locaux...) » précise Chantal Mancassola.

Le Sirescol s'adapte aux menus particuliers et innove sans cesse

« Que ce soient les menus dits "sans porc", les menus adaptés pour raisons médicales, nous répondons à la demande et les menus sont toujours équilibrés » rajoute Claude Le Guillerm. « Les menus adaptés sont travaillés avec les médecins scolaires et avec les responsables des services scolaires. Et nous suivons les saisons bien sûr, avec par exemple des tartiflettes en hiver. Nous innovons aussi avec des "sof-l'y-laisse" de dinde et leur fiche explicative qui permet aux enfants de situer la partie concernée sur l'animal. Et pour la rentrée, nous avons fait le choix d'un menu rassembleur, histoire de faire plaisir aux enfants, avec du melon, un hachis parmentier suivi d'un dessert au chocolat. » Finis donc les épinards insipides et les brocolis malodorants de notre enfance.



L'équipe du Sirescol de gauche à droite : Françoise Ecoublet, Cédric Bréal, Vincent Thomas, Denis Le Pessot, Claude Le Guillerm, Jacky Le Vene (il manque Michèle Hamonou)

Les nouveaux commerçants de la ville

Ar genwerzhourien nevez e kêr

Depuis quelques mois, Guingamp a accueilli de nouveaux commerçants ; certains se sont installés au centre-ville, d'autres en périphérie. Les secteurs d'activités sont variés, étoffant ainsi la proposition commerciale guingampaise. Pour quelques commerçants, le choix de Guingamp est apparu comme une évidence et pour d'autres, il s'est imposé après une longue recherche dans d'autres villes.



Nobl'encre : Lyndia Povie a ciblé le centre-ville

« Je vends des cartouches d'imprimantes rechargeables ou non, de haute qualité. Je vends aussi des PC neufs et d'occasion, de la téléphonie sans abonnement et j'effectue des réparations sur les téléphones, ordinateurs et tablettes. J'ai une clientèle fidèle ; c'est un commerce de proximité. Je suis très heureuse d'être en centre-ville, il y a de la vie, ça bouge. Je connais bien mes clients, il y a un vrai suivi et une réelle assistance. Je travaille aussi avec les touristes de passage ayant besoin d'une réparation sur leur téléphone ou tablette. Je fais le maximum pour proposer une réparation rapide ; parfois dans l'heure, parfois dans la journée. »

Nobl'encre, 1 rue St-Yves, est ouvert du lundi au samedi : lundi de 14h à 19h - mardi, mercredi et jeudi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 - vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h - samedi de 9h30 à 17h30. Contact : 02 96 12 14 04

Optical Center : Sylvia Perrin et Laurine Moureau ont choisi un local moderne et accessible en périphérie du centre-ville

« Nous sommes associées depuis 5 ans, nous avons un autre commerce à St-Martin-des-Champs à Morlaix et nous voulions proposer une continuité avec Morlaix. Nous avons visité plusieurs villes et sites et nous avons fait le choix de Guingamp. Il y avait déjà d'autres enseignes en centre-ville à Guingamp, il fallait donc que l'on ouvre en zone commerciale. Le local nous a bien plu, il est chaleureux et il n'y avait pas d'autres opticiens à proximité » explique Sylvia Perrin cogérante avec Laurine Moureau de la nouvelle enseigne Optical Center. « Nous avons deux salariées : Pauline Brouxel et Marina Even. Nous proposons des contrôles de la vue et tous nos verres sont taillés ici dans notre atelier. Notre objectif, en plus du travail lié aux lunettes, est de développer l'activité d'audioprothésiste. Nous sommes actuellement en recherche d'un(e) audioprothésiste. Nous nous déplaçons aussi à domicile, comme à Kersalic par exemple pour effectuer les entretiens sur les lunettes. Nous travaillons aussi les lentilles de contact » précise Sylvia Perrin.



Optical Center, 54 bis rue du Maréchal Foch, est ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Contact : 02 21 00 14 14

Divine : Véronique Henry très motivée par la ville de Guingamp

« Je suis installée depuis le 2 septembre. C'est un challenge pour moi » déclare Véronique Henry, qui a repris depuis cette date le magasin de lingerie "Divine". « Je suis très contente car j'ai eu un très bon accompagnement de la part de Sabrina Guillerm, l'ancienne propriétaire. Je cherchais un commerce de vêtements ou de lingerie. Je suis allée à Perros-Guirec et à Lannion et finalement j'ai flashé sur Guingamp avec cette opportunité de reprise » précise Véronique Henry qui apprécie vraiment le contact avec la clientèle guingampaise. « Je propose des articles de lingerie pour hommes et femmes, de la corsetterie, je propose aussi une gamme de produits pour les poitrines généreuses, de la nuit, des bas et collants et des maillots de bain. Je travaille avec des produits fabriqués en France

avec la marque Louisa Bracq. Toutes les gammes de prix sont présentées. J'accueille des clientes de tous les âges et je les conseille, car le conseil et la mise en confiance, c'est très important. »

Divine, 52 place du Centre, est ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h. Contact 02 96 38 05 79



Le Cubano : Ahmed Kachouani et Kevin Gouzouguen veulent dynamiser l'hyper-centre

« Nous sommes commerçants à Guingamp depuis 3 ans, dans la rue St-Yves et nous voulions prendre la relève des bars qui ferment à 20h en ville. C'est un projet que nous avons depuis un an et demi. Le centre-ville doit être une veilleuse, il doit y avoir de la vie après 20h » annonce Ahmed Kachouani copropriétaire du "Cubano". « C'est pourquoi nous avons eu envie d'ouvrir ce bar à tapas. Nos horaires sont choisis en fonction des autres commerces, nous sommes ouverts là où tout le monde est fermé : 2h en été et 1h en hiver et jusque 16h le dimanche. Nous avons pas mal de touristes, des cyclos le dimanche après-midi ; nous leur proposons donc des tapas à toute heure. L'été, nous servons aussi des moules-frites et l'hiver, nous aurons une carte "type brasserie". Nous pouvons servir 40 couverts en terrasse et 20 couverts à l'intérieur dans une ambiance latino, pour ramener le soleil et la bonne humeur. Notre chef est Tony Monachon. Au total, nous serons 4 à travailler ici. Et nos souhaits seraient d'abord d'installer un grand écran pour les diffusions des matches puis de travailler avec les associations pour proposer un lieu d'expression et de démonstrations, un vrai lieu de vie. »

Le Cubano, 30 rue Henri Kerfant.
Contact : 06 33 11 44 06

Au K des enfants : Gwenaëlle Fleury

« J'aime bien cette ville, je suis originaire de Callac et j'ai longtemps vécu dans les Yvelines. Je suis revenue dans la région et je suis venue m'installer à Guingamp dans la rue St-Yves, à côté de mon amie qui tient aussi un dépôt vente pour adultes. Je suis vraiment heureuse de l'accueil qui est fait dans cette rue par les autres commerçants. Tout le monde s'épaule, c'est fantastique. Et moi, je viens compléter l'offre avec un dépôt-vente pour enfants de 0 à 14 ans » explique Gwenaëlle Fleury qui accueille les clients qui souhaitent déposer des objets du mardi au jeudi sur RDV. « Il faut prévoir une heure environ. Je prends les vêtements de marques et autres en bon état, lavés et repassés. Je reçois aussi du matériel de puériculture, des jeux et livres éducatifs. Je garde les objets et vêtements entre 6 et 9 semaines. Et ma clientèle est large : les mamans qui veulent habiller leurs enfants, les grands-parents, certains clients recherchent aussi des cadeaux. » Gwenaëlle Fleury s'adapte à toutes les demandes.

Au K des Enfants, 17 bis rue St-Yves, est ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 18h. Contact : 02 56 39 53 41



Le centre d'endermologie des Ponts-St-Michel :

Valérie Garcia s'installe dans un quartier qu'elle connaît bien



« J'avais deux options pour m'installer : St-Brieuc ou Guingamp, j'ai choisi Guingamp, car j'aime ma ville. J'y ai toujours vécu, ma mère y était installée, c'était la première esthéticienne de Guingamp. Et j'avais déjà tenu un centre d'endermologie en 2004. Je reviens donc avec un matériel de la même marque mais plus performant, c'est la troisième génération de matériels » présente Valérie Garcia qui a ouvert depuis le 3 septembre un centre d'endermologie situé au 5 rue des Ponts-St-Michel. L'endermologie, ce sont des soins spécifiques prodigués sur le visage ou sur le corps à l'aide d'une machine et qui ont des effets minceur ou anti-âge. Parallèlement à ces séances d'endermologie qui nécessitent d'ailleurs une formation très pointue, Valérie Garcia propose aussi des soins cosmétiques des gammes "Aroma Celte", produites à Guingamp et "LPG".

Elle est aidée dans sa tâche par Camille Habasque, son employée qui a déjà tenu un centre d'esthétique à Brest. Valérie Garcia reçoit sa clientèle dans son centre fraîchement restauré et rénové dans une ambiance simple, sereine et détendue.

Le centre d'endermologie des Ponts-St-Michel, 5 rue des Ponts-St-Michel, est ouvert tous les jours de 9h30 à 12h et de 14h à 19h et le lundi après-midi sur RDV. Contact : 02 96 13 36 80 ou 06 88 79 01 96



Aux abords du château de Pierre II

Les travaux d'aménagement de l'entrée de ville rue du Vally et de la place du petit Vally ont débuté le 19 septembre pour une durée de 13 semaines, l'achèvement étant prévu juste avant les vacances de Noël.

Sont ainsi prévus :

- la création d'un plateau pavé surélevé rue du Vally afin de marquer physiquement l'arrivée dans le centre-ville
- le réaménagement de la place du petit Vally avec la création d'un glacis végétal au pied du château pour sa mise en valeur
- l'aménagement de la place du château avec la création d'une esplanade en pavés de granit destinée à redonner toute sa noblesse à cet espace, accompagnant ainsi la fin des travaux de restauration du château

Le coût total de ces travaux est de 387 000 € TTC. La ville est subventionnée à 35 % au titre de la dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR).

La circulation est donc interdite rue du Vally et une déviation sera mise en place par la rue de Cadolan.

La circulation dans la rue du Grand Trotrieux reste possible dans les deux sens. Le stationnement sur la place du petit Vally sera interdit pendant toute la durée du chantier.

L'entreprise COLAS, retenue pour ce chantier, a accepté de répondre à un calendrier très serré afin de limiter au maximum les perturbations.

Mise en sécurité de l'échangeur nord de la Chesnaye



Au mois de novembre débiteront également, sous maîtrise d'ouvrage d'État, les travaux de restructuration et de mise en sécurité de l'échangeur nord de la Chesnaye sur la RN 12, à proximité de l'hôtel Ibis.

Il s'agit de créer un giratoire à 4 branches en tête des deux bretelles nord de l'échangeur, de mettre aux normes ces deux bretelles et de rétablir l'accès riverain par une voie de désenclavement accessible depuis la route de Corlay (RD 767). Ces aménagements

permettront de sécuriser les échanges et fluidifier le trafic entre la RD 767 et les bretelles nord de l'échangeur.

Ces travaux seront réalisés en trois phases : la phase 1, d'une durée estimée de 7 semaines à partir de novembre, entraînera la fermeture de la bretelle en direction de Brest, la circulation sera maintenue sur la route de Corlay dans les deux sens mais avec une voie réduite.

Les phases 2 et 3, programmées pour l'instant début 2017, seront plus gênantes pour la circulation car la bretelle d'entrée de Guingamp dénommée "la Chesnaye" sera fermée et la route de Corlay fermée dans les deux sens pendant au moins 7 semaines. Une déviation sera bien entendu mise en place.

Expressions/Meur a soñj

Le festival de la Saint-Loup, un acteur associatif au service de la revitalisation du centre-ville

Dans le dernier MAG, nous nous interrogeons : « À quand les premiers signes de la revitalisation du centre-ville ? »

En attendant la signature en grande pompe d'une convention entre la Ville et l'État actant un financement public, retenons le bel exemple donné par le milieu associatif et ses bénévoles.

Le festival de la Saint-Loup reste un incontournable de l'été à Guingamp. Saluons l'initiative qu'il a prise de développer des animations place du Centre. Grâce aux associations partenaires qu'il a sollicitées, les festivaliers ont bénéficié gratuitement de stages d'initiation à la danse bretonne, de spectacles de cercles celtiques, de l'initiation au Gouren, de démonstrations de jeux de force bretons...

Cette initiative a indéniablement "boosté" les commerces et cafés du centre-ville (sur la seule journée du dimanche, un restaurateur a servi pas moins de 248 couverts...). Les touristes ont ainsi découvert notre cœur de ville dans un esprit festif, dédié à la culture bretonne. La revitalisation de la ville, ce n'est pas que l'affaire de cabinets d'études... Les événementiels portés par les acteurs associatifs peuvent y contribuer. La Saint-Loup l'a démontré. Les deux fest-noz gratuits les samedi et dimanche soir, sur le plancher et la scène spécialement installés à cet effet (soulignons l'apport de la Ville qui depuis des années met son personnel technique à disposition du festival) ont confirmé la pertinence du site de la place du Centre. La collaboration active avec la Communauté de Communes (notamment par le biais de l'Office du Tourisme) vient confirmer la dynamique et l'attractivité qu'apporte la Saint-Loup à la Ville de Guingamp. Faisons-le savoir et invitons les Guingampaises et les Guingampais à retenir d'ores et déjà l'édition 2017 dans leur agenda.

Minorité "GUINGAMP AUTREMENT"

En cette rentrée, la morosité semble s'installer à nouveau à Guingamp, alors que notre ville offre tous les services à la population : écoles, lycées, hôpital, commerces, services publics... C'est un paradoxe !

Peu de nouveaux habitants, baisse des élèves scolarisés dans les écoles publiques (suppression d'une classe à la Madeleine), toujours autant de logements à vendre ou à louer, le quartier Saint-Michel qui ne décolle pas commercialement malgré des travaux très onéreux, méfiance (voire hostilité) des habitants des communes voisines vis-à-vis de la ville-centre...

Que devient le programme de revitalisation annoncé il y a un an par Monsieur le Maire ? Il y a urgence à passer à l'action !

Minorité "GUINGAMP ENSEMBLE"

Pourquoi se battre pour garder un sous-préfet à Guingamp et à Lannion ?

Le projet de jumelage des arrondissements de Guingamp et de Lannion sous la responsabilité d'un seul sous-préfet a été jugé par notre Majorité inadapté et en réelle contradiction avec les objectifs affichés par le Ministère de l'Intérieur de créer un projet territorial de services publics.

Le siège du sous-préfet envisagé à Lannion aurait été décentré par rapport au nouvel arrondissement de Guingamp qui va regrouper 114 communes et concerner 126 000 habitants, englobant désormais Paimpol et Leff-Lanvollon et renforçant ainsi la position guingampaise.

Le renforcement de la présence du sous-préfet est justifié dans les deux arrondissements pour conforter leur développement et mettre en œuvre les politiques nationales.

En outre, les nouvelles intercommunalités en cours de création ont besoin d'un interlocuteur de l'État en capacité de prise de décision.

Le sous-préfet doit être facilitateur (et pas seulement instructeur de dossier) pour porter des projets ambitieux dans chacun des arrondissements sur des questions aussi essentielles que les politiques de l'éducation, de l'emploi, de l'insertion, de l'habitat, du logement, de l'aménagement de l'espace, du vieillissement, de la santé, de la sécurité des populations, et permettre à notre équipe municipale de réussir ses engagements.

Car sans implication forte de l'État représenté par le sous-préfet, nous n'aurions pas eu la rénovation de nos quartiers guingampais. Or, on mesure la réussite incontestable de la politique de la ville et de l'habitat dans notre belle ville.

La présence de l'État sur les territoires ruraux est garante de l'égalité des chances de tous les Français quel que soit leur lieu de vie. Elle est encore plus nécessaire sur des territoires fragiles.

Tout comme notre Majorité municipale a œuvré pour le retour du tribunal de grande instance à Guingamp, nous avons convaincu de la nécessité de préserver nos services publics et conservé un sous-préfet à Guingamp.

MAJORITÉ GUINGAMP, CONSTRUISONS L'AVENIR
ZAVOMP AN DAZONT

OCTOBRE

CULTURE

Samedi 1^{er} octobre 16h
Médiathèque
Mémoire des Landes (peinture)
Lucien Pouédras

Samedi 15 octobre 20h30
Théâtre du Champ au Roy
Le Jardin (clown)
Compagnie Lewis Lewis, Cécile Métral
Vendredi 28 octobre 21h
Théâtre du Champ au Roy
Jean-Marie Leclair - Portraits virtuoses
(musique baroque)

FOOTBALL

Samedi 15 octobre 20h L1 : EAG / LOSC
Roudourou
Samedi 29 octobre 20h L1 : EAG / ANGERS
Roudourou

DIVERS

Du 3 au 8 octobre
La Semaine bleue
(marche musicale, évènements festifs...)
Dimanche 2 octobre à partir de 9h30
Guingamp - Duathlon
Week-end du 8, 9 et 10 octobre
Braderie Saint-Michel
Samedi 22 octobre de 10h à 19h
Centre social de Guingamp
En Avant les Geeks (tournoi asso)



NOVEMBRE

CULTURE

Samedi 5 novembre 15h Médiathèque
Cabaret Irlandais - L'Irlande et ses légendes
(récit et musique)
Mardi 15 novembre 20h30 Théâtre du Champ au Roy
La fille du saumon (théâtre)
Teatr Piba & Theatr Genedlaethol Cymru
Samedi 26 novembre 19h30 Déplacement au TNB, Rennes
Ça ira (1) fin de Louis (théâtre) - Création de Joël Pommerat

FOOTBALL

Samedi 19 novembre 20h L1 : EAG / BORDEAUX - Roudourou
Mercredi 30 novembre 20h L1 : EAG / NICE - Roudourou

DIVERS

Dimanche 20 novembre à partir de 9h Kergoz
Bourse d'échanges du Calandre Club d'Armor

DÉCEMBRE

CULTURE

Jeudi 1^{er} décembre 20h30 Théâtre du Champ au Roy
Le monstre du couloir (théâtre)
Texte David Greig et mise en scène Philippe Baronnet

FOOTBALL

Samedi 3 décembre 20h L1 : EAG / NANTES - Roudourou
Samedi 17 décembre 20h L1 : EAG / PSG - Roudourou

DIVERS

Dimanche 18 décembre 19h30 Place du Vally - Feu d'artifice de Noël



EC MENAGER  

DISCOUNT

- GODIN
- FRANCO BELGE
- SUPRA
- CADEL
- INVICTA

Régence • Réf. 3144
6,5 kg • 240 m³
bûches 45 cm
Garantie 6 ans

736 € **599 €**

OUVERT :
lundi 14h - 19h
du mardi au vendredi de
9h à 12h et de 14h à 19h
samedi de
9h à 12h et de 14h à 18h

18 Impasse des Genêts • Z.I. de Bellevue • St-Agathon • **GUINGAMP** - Tél. 02 96 44 40 80



Z.A. des 4 Voies - PLÉLO
Tél. : 02 96 79 50 50

Fidèle

ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS

**Spécialiste de la nutrition
des chiens et des chats**

FIDÈLE SAS - ZI de Grâcees - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 40 63 00 - contact@fidele.fr

Infos diverses/Keloù a bep seurt

Caf :
nouvelles modalités d'accueil

Pour faire face à l'augmentation du nombre d'allocataires, la Caisse d'Allocations Familiales des Côtes d'Armor a été amenée à revoir son offre de service. Deux principes ont été retenus pour cette nouvelle organisation mise en place depuis le 22 août 2016 : qualité de l'accueil et sécurisation du personnel.

L'ouverture de l'antenne de Guingamp au centre social est ainsi réduite. Mais sur les deux jours d'ouverture maintenus, le personnel sera doublé, permettant ainsi à la fois d'atténuer les temps d'attente, sources d'incivilités, et de répondre à la sécurisation des espaces d'accueil.

L'antenne de Guingamp, centre social, rue Hyacinthe Cheval, est ouverte les mardis et jeudis de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30.



En dehors des heures d'ouverture de l'antenne, les allocataires peuvent effectuer de nombreuses démarches sur le site caf.fr ou en contactant la caisse au 0810 25 22 10 (prix d'un appel local depuis un poste fixe).

AVAP : réunion publique le 22 novembre
Présentation du diagnostic et des orientations

La ville de Guingamp s'est engagée depuis le début de l'année dans la mise en place d'une AVAP, aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine.

Différentes rencontres et ateliers ont déjà été organisés par le cabinet d'études K urbain en charge de ce dossier, afin de dresser un diagnostic architectural, patrimonial et environnemental de la ville, la perception qu'ont les Guingampais de leur patrimoine venant alimenter ce diagnostic.

Une réunion publique, ouverte à tous, est organisée le mardi 22 novembre à 20h à la mairie de Guingamp, afin de présenter ce diagnostic et de le partager avec la population.

Les enjeux de protection seront également abordés et feront l'objet d'un échange.

Petit rappel : qu'est-ce qu'une AVAP ?

L'AVAP est un outil réglementaire dont l'objectif premier est la protection des secteurs d'intérêts patrimoniaux, architecturaux et naturels de la Ville. Il vient en complément du PLU (Plan local d'urbanisme) et débute par une étude fine du patrimoine existant (bâti, urbain et paysager). Une délimitation du périmètre de l'AVAP est ensuite arrêtée : à l'intérieur de ce périmètre, les travaux et transformations sur le patrimoine mais aussi les constructions neuves devront respecter des règles édictées par le document.

Un double objectif est poursuivi avec cette démarche : préserver le patrimoine et en assurer l'avenir.

AMPLIFON LEADER MONDIAL DE LA SOLUTION AUDITIVE

amplifon
vous propose
des solutions
adaptées
à vos besoins



BILAN AUDITIF GRATUIT

ESSAI GRATUIT DE 2 APPS AUDITIVES

-200€ SUR L'ACHAT DE 2 APPS AUDITIVES*

AMPLIFON GARANTIE PRIVILEGE DES COMPLÉMENTS BUREAU SATE

NOUVEAU CENTRE A GUINGAMP

AMPLIFON GUINGAMP
48 Rue Notre Dame
02 96 43 08 48
Audioprothésiste Diplômé d'État



AXEL FERMETURES





FINÊTRES PORTES D'ENTRÉE

PORTES DE GARAGE PORTAILS

DEVIS GRATUIT 

02 96 40 62 62

12 Place Saint-Sauveur
GUINGAMP
www.axelfermetures.com

Armor Délices, partenaire des champions !



partenaire de



depuis 1991



Armor Délices

Vente directe de pâtisseries

ZI Bellevue 22200 Saint-Agathon - Tel. 02 96 44 30 71

du lundi au vendredi de 8h à 18h sans interruption

le samedi de 9h à 12h

armor-delices.fr



ARTISAN

Menuiserie CARADEC

ISOLEZ votre HABITAT
et PROFITEZ du CREDIT d'IMPOT de **30%**

MENUISIER

- Fermetures
- Bois-PVC-Alu
- Isolation cloisons sèches
- Agencement intérieur
- Extensions et maisons à ossature bois
- Isolation par l'extérieur



SHOWROOM

48 rue de la Trinité - Guingamp



22200 Saint-Agathon - GUINGAMP - Tél. 02 96 44 94 78

facebook.com/menuiseriecaradec | www.menuiserie-caradec.com